

VERZEICHNIS DER LIEDANFÄNGE

| | |
|--|---------------|
| Ach Gott, mein Lieb' | 16 |
| A jak ja som ovčiar sky | 25f., 41 |
| A keď jasna hvizda z mora vihodzila | 44 |
| Ak sa nám začalo chutne spati | 20 |
| Az őreg Gubának jól vagon dolga | 58 |
| Bolí, bolí, za šuhajom | 18 |
| Bruder Staß, komm herein | 62 |
| Chodě blaudě po Betlemských horách | 62 |
| Da bin ich a Bua gwên a frischar, a junga | 25 |
| Do wo hr ich kamm vom Felde rei komma | 13 |
| Dö Ochsen thoánt springá | 22 |
| Dobre bolo Kubovi, Kubovi | 24, 57 |
| Dobří lidé sú valasi | 31 |
| Ein Kind geboren zu Bethlehem | 16 |
| Eleget ittunk, ettünk | 55 |
| Fedor vrtký paholik, paholik | 33, 41 |
| Frisch war unser Kube, Kube | 63 |
| Gdym se z lasa wyszel | 50 |
| Gyerünk pajtás az erdőre | 58 |
| Hop, chlapeci, pod šavle | 34 |
| Î bin âmál a Kerl g'wên | 25 |
| Ide bača hore grúňom | 32 |
| Iha, hol vettem én itten magamat | 55 |
| I pod, pod dnu, bratře Stachu | 62 |
| Ja som bača z Rimavskej Soboty | 24, 57 |
| Ja szom z rodu zsemjanszkeho | 23 |
| Ja sem z rodu kráľowského | 23 |
| Ja ti oferujem takú klbasu | 40 |
| Ja ti ovce pást nebudem | 40 |
| Jak ja szol z Morawy po prawy stronie | 52 |
| Jó volt dolga Jakabnak | 57 |
| Juhaszok, juhaszok! Ihr wollt Euch schlafen legen? | 63 |
| Kmotra vľha! | 22 |
| Laufet, Ihr Hirten | 15ff., 25, 49 |
| Lustige Hirten, freidige Knaben | 16 |
| Mám ja štiroh bratov v Prešporoku | 24 |
| Na tech Drunygárských horách | 18 |
| Ne pre Hrica ta sklenica | 23 |
| Nie pre Kuba slivovica | 39 |
| Ob ich gleich ein Schäfer bin | 8, 26f., 62 |
| Ondrás, gurás | 34 |
| Os singan dö Vögal | 21 |
| Ovce moje, ovce, na poli belice | 39 |

| | |
|---|--------------|
| Ovce, moje ovce, nech vás pase kdo chce | 46, 49f. |
| Ozeniulek sie z bogatom ženom | 52 |
| Panimamo, panimamo, hezkú ceru máte | 35 |
| Páaal já se owiecki psy dolinie | 48 |
| Páali ovce walasi, walasi | 31, 33f., 59 |
| Pásztorok, pásztorok, beh elaludtatok | 56 |
| Pásztorok, pásztorok, kik elaluttatok | 56 |
| Pásztorok, pásztorok! Mit csäläkettetäk | 57 |
| Pod šable, pod šable aj pod obušky | 35 |
| Povalašsky od zeme | 33 |
| Poza bučky, poza peň | 33 |
| Přiběželi do Betlema pastýři | 16, 25, 49 |
| Sláva Bohu na výsosti | 17 |
| Slavíček zpívá tip, tip, tip | 21 |
| Tik idebe isztok, esztek | 55 |
| Trebas som gá Walach gen. | 26 |
| Už nebudem ovce pásti | 38, 58 |
| Vivat, bača, vivat, bača | 33 |
| Vom Himmel hoch, da komm ich her | 61 |
| Walasi, walasi, čo ste učinili | 56 |
| Was ist den nu krat döss | 21 |
| Zdráv buď, pane hospodáři | 18 |

INHALTSVERZEICHNIS

| | Seite |
|---|-------|
| Einleitung | 5 |
| I. Die deutschen Ausgangsformen. | 7 |
| II. Die deutsch-slowakischen Übereinstimmungen | 12 |
| III. Der slowakische Eigenton | |
| 1. West-östliche Übergänge | 30 |
| 2. Durchdringung mit dem Formel- und Gedankengut des slowakischen Räuberliedes | 37 |
| IV. Die slowakischen Hirtenspiele und ihre Ausstrahlungen | |
| 1. Die slowakischen Fassungen | 43 |
| 2. Die mährisch-tschechischen Fassungen | 45 |
| 3. Die polnischen Fassungen | 48 |
| 4. Die magyarischen Fassungen | 53 |
| 5. Die deutschen Fassungen | 61 |
| V. Zusammenfassende Schlußbetrachtung | 64 |
| Anmerkungen | 68 |
| Sachweiser | 81 |
| Verzeichniß der Liedanfänge | 87 |